

¹ Pieza de la Colección de Artesanía Tradicional Chilena del Programa de Artesanía de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Fue utilizado para la difusión de la XVI Feria Internacional de Artesanía Tradicional, en el año 1999.

² Su autor reemplazó las varillas de madera o coligüe por cartulinas de 4 mm de ancho, para permitir su enmarcado.
³ Guillermo Prado murió el domingo 3 de agosto, durante la preparación de este registro sobre su trabajo.

Gonzalo Puga

Como muchos juegos, el del volantín toma prestadas de la guerra ciertas lógicas y estructuras. Duelo, combate y técnica, el volantín convierte al cielo en su campo de batalla y de paso inaugura otro estrato en el paisaje de nuestras ciudades. Tomando el impulso del viento de septiembre, estos antiguos juguetes de papel y varillas insisten en la potencia de la ligereza, suspendida con habilidad sobre nuestros techos.

Palabras clave: Juguetes tradicionales, volantín, diseño de información, juegos.

Kite - flying, like many games, has borrowed logic and structures from war. Duel, combat and technique: the kite makes the sky its battlefield, incidentally adding another layer to the landscape of our cities. Catching September's winds, these ancient toys of sticks and paper affirm the strength of lightness as they hover skillfully over our roofs.

Key words: Traditional toys, kite, information design, games.

Volantín

Este volantín¹ fue construido por Guillermo Prado Catalán, a partir de un collage de 490 x 490 mm, hecho de papeles de 4 colores y de 20 gramos por metro cuadrado de peso, traslapados cerca de 2 mm y pegados con laca elaborada a base de piroxilina. Para reforzar los bordes del papel, su perímetro fue plegado introduciendo un hilo continuo de algodón en el doblez de 5 mm de ancho, pegado con laca. Así, la superficie resultante de ala es de 480 x 480 mm.

Un madero central divide el cuadrado de papel por la diagonal, desde la punta hasta la cola del volantín y otro frontal arqueado mantiene sus alas abiertas. Éstos tienen un largo aproximado de 680 y 820 mm, respectivamente, y una sección de 4 x 4 mm, siendo también pegados con laca².

Antes de hacer las amarras de un volantín de estas dimensiones es necesario perforar el papel con un palo de fósforo, en las siguientes posiciones:

- Delante y detrás del madero frontal, a 4 dedos de distancia del madero central en ambos lados del volantín (a).

- A la izquierda y a la derecha del madero central, a 1/3 de la distancia desde la cola hacia la punta del volantín (b).

Las amarras correspondientes son hechas desde el

lado del papel hacia los maderos con cerca de 3 metros de hilo de algodón, en la siguiente secuencia:

- Se amarran ambos costados del madero frontal con los extremos del hilo, haciendo varios nudos simples superpuestos (1 y 2).

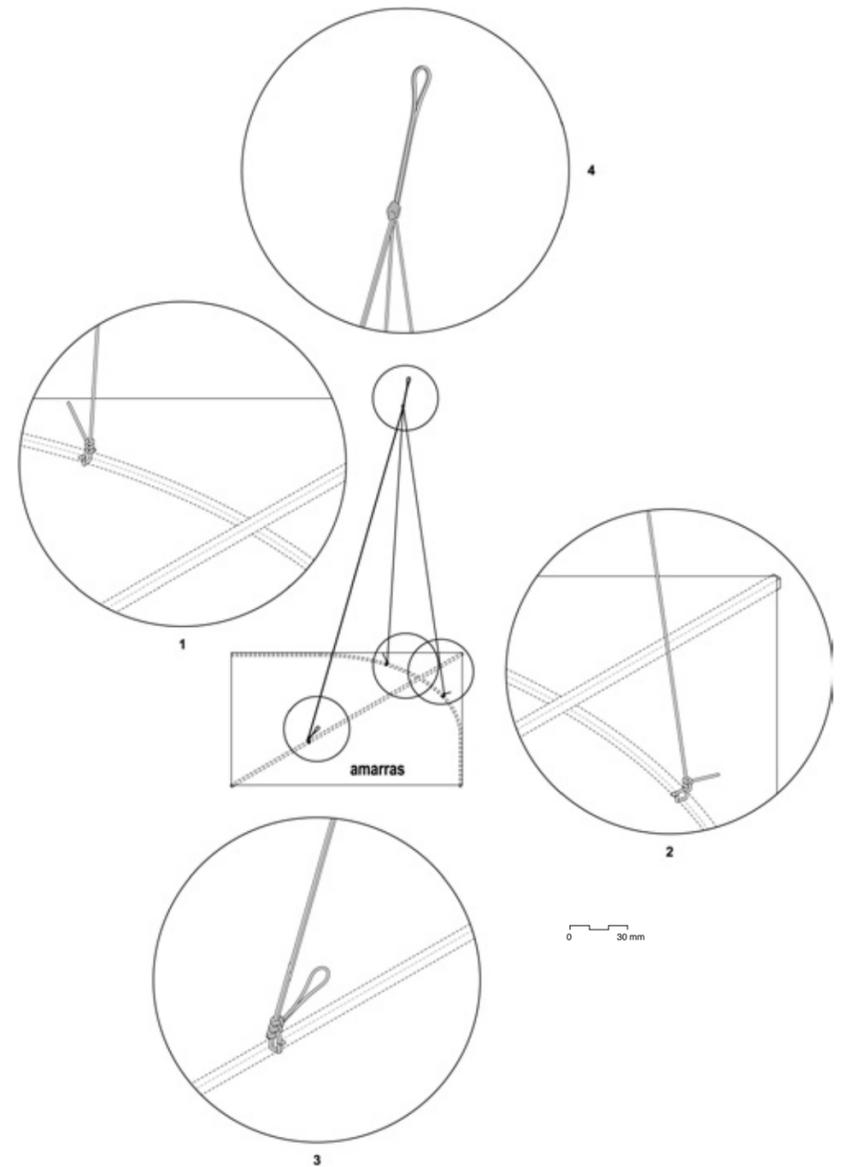
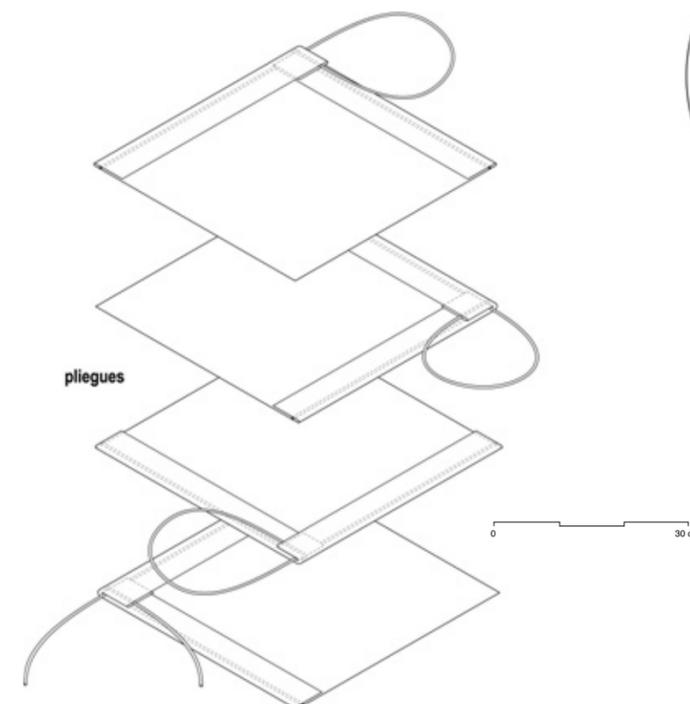
- Una vez ubicado el centro del hilo entre las amarras anteriores, se amarra el madero central, usando el hilo doble para hacer varios nudos simples superpuestos (3).

- Formando un triángulo isósceles que va desde las amarras frontales hasta la cola del volantín, se determina el largo de los tirantes frontales.

- Para determinar el largo del tirante posterior, se cuelga el volantín desde el vértice suelto del triángulo frontal y ajusta el tirante posterior hasta que el volantín queda con la punta levantada en una inclinación aproximada de 10° respecto de la horizontal.

- Una vez determinados los largos de los tres tirantes, se hace un nudo haz de guía que los enlaza, quedando libre un bozal para amarrar el carrete de hilo (4).

Para aumentar la estabilidad en el vuelo, pueden ser amarradas cintas de papel a la cola del volantín. De no ser así, al amarrar el carrete de hilo al bozal el volantín chupete queda listo para volar. **ARQ**



Volantín

Volantín Guillermo Prado (1910-2003)³, gentileza de Celina Rodríguez.

Colección de Artesanía Tradicional Chilena, Programa de Artesanía, PUC

Registro Gonzalo Puga

Materialidad Papeles de 20 gramos/m², laca a la piroxilina, hilo de algodón, maderos de 4 x 4 mm
Fotografía Hugo Lagos